Deutsch . . . . . Seite 6
English . . . . . Page 16
Français . . . . . Page 26
Español. . . . . .Página 36

– Verschieben Sie den Tiefenanschlag **18** so auf dem Teleskoprohr **19**, dass der im Bild gezeigte Abstand **X** Ihrer gewünschten Bohr-tiefe entspric.]TJ-12.4766-1.34297TD0.0008 Tc-.00331Tw[(–)-873.17(Ziehn Si)eTd

Überlastkupplung

Technical Data

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 86 dB(A); Sound power level 97 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:
Hammer drilling into concrete: Vibration emission value a

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and accessories, maintain the tool in a good condition, [illegible]
(e).6(e)3thesw[(1)Di.8(vV3)-2ddi1.8(isac)

Note: Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiselling! Tools without

Safety Clutch

- **If the tool insert becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur, always hold the power to**

Avertissements de sécurité

Niveau sonore et vibrations

– Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **4**. Quand l'interrupteur Marche/Arrêt **4** est bloqué, appuyez

adecuado como una mascarilla antipolvo,

La cara estriada del tope de profundidad **9** deberá quedar arriba.

– Inserte hasta el tope el útil SDS-plus en el portaútiles SDS-plus **1**. De no proceder así, el ajuste de la profundidad de perforación es incorrecto debido a la movilidad que tiene el útil SDS-plus.

c) Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferra-

– Introduzir a ferramenta de trabalho SDS-plus completamente na fixação da ferramenta SDS-plus

Ligar e desligar

lino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell’applicazione dell’elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

Dati tecnici

Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE.

SDS-plus inzetgereedschap inzetten

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid

Tandkransborepatron monteres (se Fig. C)

– Skru SDS-plus-holdeskaftet **15** ind i tandkransborepatronen **14**. Sikre tandkransborepatronen **14** med sikringsskruen **13**. **Vær opmærksom på, at sikringsskruen har et venstregevind.**

Tandkransborepatron sættes i (se Fig. C)

– Rengør istikningsenden på holdeskaftet og smør et tyndt lag fedt på den.
– Sæt tandkransborepatronen med holdeskaftet drejende ind i værktøjsholderen, til den fastlåses af sig selv.
– Kontrollér at borepatronen sidder rigtigt ved

Drift

Driftstart

¤

Arbetsanvisningar

¤

- **Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- **Vent tmMal elek-5.3(mtroverktøyet r s)tanse thet faør Vdu l6.13emger pe-5.3(t)-43( )ned.6.13e**

Til en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes.

Innstilling av turtallet/slagtallet

Turvallisuusohjeita

b) Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλ-

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) **Service**

a) **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο**

Anahtarlı mandrenin değiştirilmesi

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasila-

Ustawianie kierunku obrotów (GBH 2-24 DSR)

Przełącznikiem obrotów **11** można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **4** jest to jednak niemożliwe.

Obroty w prawo – przestawić

¤

–

Nastavení směru otáčení (GBH 2-24 DSR)

Pomocí přepínače směru otáčení **11** můžete změnit směr otáčení elektronářadí. Při stlačeném spínači **4** to však není možné.

Běh vpravo: stlačte přepínač směru otáčení **11** až na doraz doprava.

Běh vlevo: stlačte přepínač směru otáčení **11** až na doraz doleva.

Pro příklepové vrtání, vrtání a sekání nastavte

Údržba a servis

Údržba a čištění

¤

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

Montáž

Prídavná rukoväť

- **Používajte ručné elektrické náradie iba s**

Vloženie pracovného nástroja so stopkou

Biztonsági előírások

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.
A személyi védőfelszerelések, mint

Műszaki adatok

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 21.05.2010

Установка устройства Saugfix (см. рис. F)

Instrucţiuni privind siguranţa şi protecţia muncii

Montarea accesoriilor fără sistem de prindere SDS-plus

Indicaţie: Nu folosiţi accesorii fără sistem de prindere SDS-plus pentru găurirea cu percuţie sau pentru dăltuire! Accesoriile fără sistem de

б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер,

рани.

Прахоулавяне с приставката за прахоулавяне (допълнително

Регулиране на скоростта на въртене/ честотата на ударите (GBH 2-24 DSE/GBH 2-24 DSR)

В зависимост от силата на натискане на пусковия прекъсвач **4**

e) Izbegavajte nenormalno držanje tela.
Pobrinite se uvek da stabilno stojite i

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno
ravete [(r9031 Tcě-0.7-3.2Po)-4.fě1.6719 0 TD8(s8 Tc Tcě-0.060 Twě[(| 2]TJě/F6Ta-4.boste7.2(teť
enže (i)-62(nž)-3.7 č e(se-žuj.843-)7.1(r1)-5a(v)-7jo(li)-62(nž)-3.7oz

raetze Jš-)7.8 (s90kl5 (e)7rdj-2 ji.8 (r45)-4(nrastve)-5 ag
rse137.1nsdsodjes

zrjš-)7.8 (s90kl5 (e)7rdj-2 ji.8 (r45)-4(nrastve)-5 ag vrže.6s6l24.3 te-žuj.8zaradlie

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v

Tehnički podaci

Informacije o buci i vibracijama

–

Stavljanje nastavaka odvijača (vidjeti sliku H)

- ¤ **Električni alat stavljajte na maticu/vijak samo u isključenom stanju.** Radni alati koji se okreću mogu kliznuti.

Za primjenu nastavaka odvijača potreban vam je

¤

– Atskrūvējiet uzsūkšanas ierīces Saugfix spārnskrūvi 20.
– Neieslēdzot elektroinstrumentu, cieši piespiediet to pie apstrādājamā priekšmeta. SDS-plus darbinstrumentam jāatbalstās pret apstrādājamā priekšmeta virsmu.
– Pārbīdiet uzsūkšanas ierīces Saugfix vadotnes aptveri 21 tās turētājā tā, lai ierīces Saugfix uzsūkšanas galva piespiestos

Apkalpošana un apkope

– Į universalų antgalių laikiklį įstatykite antgalį. Naudokite tik varžto galvutei tinkamą suktuvo antgalį.
– Norėdami išimti universalų antgalių laikiklį, pastumkite užraktinę movą 3 žemyn ir

عربي

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

درصورتی که ابزار برقی بلوکه شود یا گیر کند، ابزار برقی را

اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

مقادیر اندازه گیری شده برای میزان صدا، مطابق با استاندارد EN 60745 محاسبه می شوند.

سطح صوتی کلاس A، ارزیابی شده در خصوص این نوع ابزار برقی
; سطح قدرت صوتی